



## М. ГОРИНЬ ВИСТУПИВ НА СОЮЗІВЦІ



На Союзівці промовляє М. Горинь. Зліва: А. Дидик-Петренко. (Фото: ред. М. Коломисць).

Союзівка. — В суботу, 1-го вересня, тут виступив з доповіддю про сучасну політичну ситуацію в Україні голова Секретаріату Народного Руху України Михайло Горинь. В приміщенні „Веселки“ зібралося бл. 600 осіб, які понад дві години мали можливість слухати народного депутата УС-СР і ставити йому питання.

Гостя привітала Ульяна Дячук, головний президент Українського Народного Союзу, яка підкреслила, що в його особі присутні вітають одного з чільних представників українського політичного життя. Вона підкреслила, що під сучасну пору зростає значення допомоги, яку діаспора несе й повинна нести надалі. Життєві шляхи гостя коротко відтворила заступник головної передсідниці УНС д-р Нестор Олесницький.

М. Горинь у своїй доповіді затронував багато проблем, які стоять сьогодні перед Україною. Він сказав, що сьогодні проходять складні процеси національного відродження українського народу, будівництва української незалежної держави й валення імперських структур. Вони складаються, витворюючи доволі складну ситуацію. Демократичний рух вибрав оптимальний варіант, використовуючи всі доступні можливості — у тому числі й телебачення, а також популярнізації самостійницьких ідей серед широких мас людності. Ця тактика принесла вже бажані результати, свідченням чого є результати опитування громадської думки. В Києві 57% людей висловилося за виходом України зі складу СРСР.

Іншою важливою площиною дій Руху є міжнародні відносини. Тут, на думку доповідача, треба дуже мудро поводитися, щоб не допустити до створення інтерфронтів, цієї п'ятої колони в розвитку ситуації в Україні.

Прийняття декларації про суверенітет України, закону про економічну самостійність УС-СР, а також закону про порядок проходження дострокової військової служби на території України, за словами М. Гориня, є першими серйозними кроками надорізі дійсного будівництва самостійної української держави. Тепер все залежатиме (Закінчення на стор. 4)

## ФЕСТИВАЛЬ У ФІЛЬДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Українська Громада Метрополітальної Філадельфії, УАК Рада влаштує тут в неділю, 16-го вересня, український фестиваль. Початок фестивалю о 12-й год. дня до 7-ої год. вечора на „Пенс Ледінг“, Делавер авс. й Честнат вул., Ріверсайд. В мистецькій програмі фестивалю — виступ українських танцюристів. Гості матимуть можливість набути традиційні українські страви й печиво.

## УКРАЇНСЬКІ ТА РОСІЙСЬКІ ДЕПУТАТИ ПІДПИСАЛИ СПІЛЬНУ ДЕКЛАРАЦІЮ

Київ. — У середу, 29-го серпня, в Москві українські і російські демократичні народні депутати ССР, УС-СР та РСФСР склали спільну декларацію про українсько-російські відносини та відносини між УС-СР і РСФСР. З українського боку цей документ підписали чільні представники Народної Ради у Верховній Раді УС-СР: Лево Лук'яненко, Ігор Юхновський, Іван Драч, Дмитро Павличко, Володимир Пилипчук, а також Юрій Шербак. Під час свого перебування в Москві вони зустрілися також з найближчими співробітниками Бориса Єльцина.

У декларації зазначено, що зустріч парламентаріїв України і Росії була організована Народною Радою України і парламентарним блоком „Демократична Росія“. Виходячи з того, що ССР як унітарну імперію охопила глибока криза, парламентаристи ствердили, що вони бажать „побудувати демократичні незалежні держави наших народів, Республіку Україну та Російську Федеративну Республіку, встановити та розвинути відносини між ними, як суб'єктами міжнародного права“.

Історія України і Росії, сказано в декларації, багата на драматичні події, які не сприяли встановленню між ними рівноправних відносин. Договір 1922 року про створення ССР зліквідував державну самостійність України і Росії, заклав підвалини сталінської імперії, яка „стала концтабором для всіх народів, які опинилися в її складі“. В історії обох народів є також світлі сторінки спільної боротьби проти фашизму, сталінської тиранії та торжество демократичних ідеалів.

## Українські жінки пікетують міністерство оборони ССР

Москва. (ІПР). — Тут у понеділок, 10 вересня, відбулося пікетування генерального штабу міністерства оборони ССР активістами комітетів матерів вояків України та Росії. Українська делегація у складі семи осіб прибула до Москви із Запоріжжя на доурочення Всеукраїнського з'їзду солдатських матерів. Матері, як українки, так і росіянки, висловилися за те, щоб вояки проходили військову службу на території своїх республік. Понад 100 учасниць акції у своїх виступах закликали домагатися створення національних збройних сил. Делегація жінок з України пікетувала з гаслами та українськими національними прапорами. Військовий комендант Москви генерал-лейтенант Смірнов, намагаючись перешкодити акції, розірвав портрет вояка, що, за словами його матері, загинув від рук офіцерів військової частини 16785 у Приморському краї Росії. На захист матері став Микола Мосовченко, член союзу „Щит“. Тоді роздратований генерал вигукнув прокляття на матерів і синів та пішов геть.

У Москві на Арбаті, поблизу української книгарні, 8-9-го вересня активісти українських організацій Москви розпочали реєстрацію громадян УНРеспубліки. Вже 9-го вересня було зареєстровано кілька сотень громадян, які проживають за межами України. Московський студентський клуб та „Меморіал“ 25-го серпня провели на Красній площі акцію, присвячену 22-й річниці окупації Чехо-Словаччини.

## В. БАРЛАДАНУ ВИСТУПИТИ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Заходами 2-го Відділу ООЧСУ тут в неділю, 16-го вересня о год. 5-й по полудні у великій залі Дому ОУВФ при 136 Друга авеню, Василь Барладану, довголітній політичний в'язень совєтських тюрем і концтаборів, активіст у неформальних організаціях, публіцист, член Української Асоціації Незалежної Творчої Інтелекції, вилгодист інформаційної доповіді на тему: „Сучасна політична ситуація в Україні“. Після доповіді — запити.

## В УКРАЇНУ ЗАПРОШУЮТЬ ЮРИСТІВ ТА ЕКОНОМІСТІВ ДІЯСПОРИ

Київ. — Голова постійної економічної комісії при Верховній Раді України член Великої Ради Руху Володимир Пилипчук запрошує українців ЗСА, Канади та інших країн відрядити в Україну кращих юристів та економістів, які змогли б включитися в законодавчу працю та взяти участь у плануванні економічних законів для суверенної України.

Як відомо, Верховна Рада України 16-го липня 1990 року прийняла декларацію про державний суверенітет України, а 3-го серпня закон про економічну самостій-

ність УС-СР. У зв'язку з цим треба прискорити вироблення власних законів, які забезпечать функціонування України як незалежної держави зі своєю економічною та політичною системою.

„Україна чекає на вашу допомогу“, — пише член Президії Верховної Ради В. Пилипчук і просить звертатися з пропозиціями на такі телефони в Києві: 274-20-77; телекс — 131-355.

Вказаних фахівців просять прибути до Києва вже цього місяця, тобто у вересні.

## Російська федерація прийняла новий економічний план

Москва. — Не зважаючи на те, що Верховна Рада ССР все ще не схвалила економічного плану, який повинен бути проголошений і введений в життя вже 1-го жовтня цього року, Російська федерація, найбільша республіка ССР, голосами 251 до 1 прийняла свій план, яким у пізній стадії зацікавився сам президент Михайло Горбачов і його найближчий радчик в економічних справах Станіслав Шаталін.

Другий альтернативний план представив теперішній голова Ради Міністрів ССР Николай І. Рижков, але його план стрінувся з гострою критикою з огляду на його перестарілі форми центрального планування і збереження давньої адміністративно-командної системи.

План С. Шаталіна натовмість включав два ключові пункти: республіки мали б отримати майже повну контроль над своїми природними ресурсами, тобто економічну суверенність, а крім того місцеві республіканські закони матимуть першество перед всесоюзним законодавством. Не

треба отже дивуватися, що план Шаталіна, який мав би пробно діяти на протязі 500 днів, і тому його називають „планом-500“, був повністю підтриманий не тільки президентом Російської федерації Борисом Єльциним, але також усіма 15-ма республіками.

М. Горбачов, який 11-го вересня мав представити Верховній Раді новий економічний план для дискусії і затвердження, хитався спочатку між двома планами, згадуючи спротив до прийняття плану Рижкова, який мав би знизити з свого посту прем'єр-міністра. У повідомленні з Москви в середу, 12-го вересня, говориться, що президент ССР М. Горбачов остаточно підтримав план Шаталіна, але у цій підтримці депутати Верховної Ради не бачили великого ентузіазму і рішучості.

Можливо, що Горбачов, намагаючись рятувати свого прем'єра, послав обидві комісії — Шаталіна і Рижкова — назад до конференційної зали з пропозицією зробити ще одну спробу злучити обидва плани в один.

## У СВІТІ

НА ЗАСІДАННІ АРАБСЬКОЇ ліги в Каїрі, де вирішували питання чи перенести головну квартиру з Тунісу, можна було дуже виразно зауважити, що сьогоднішній арабський світ розколений на дві частини. Саме на цьому зібранні впадало у вічі, як основно змінилися погляди ще так недавніх однодумців на протязі тих останніх п'яти тижнів від нападу іракських військ на Кувейт. Глибоким став цей розподіл арабських народів, привнесений одних стати по стороні рішення Арабської ліги, що осудила окупацію Кувейту військами Іраку та одобрива військової підтримку в спільні з Американою на території Саудівської Аравії, а других до всецілої підтримки іракського президента Саддама Хусейна. З 21 члена-народу Арабської ліги тільки 12 голосувало за перенесенням головної квартири назад до Каїру з Тунісу, але й також підносили питання про те чи Арабська ліга зможе далі функціонувати, як спільна організація всіх арабських народів.

У ВІВТОРК, 11-го ВЕРЕСНЯ, Нелсон Мандела і президент Південної Африки Ф.В. де Клерк відбули інтенсивні розмови в справі міжплемінної боротьби серед чорних громадян країни. Після цих розмов Н. Мандела остерігав, що коли уряд не запобіжить цим жорстоким міжусобицям, то запропонований президентом Ф.В. де Клерком міжрасові переговори над будучиною країни знайдуться у великих клопотах. „Велика кількість жертв, що їх поніс наш народ останніми часами та цілковита бездіяльність уряду на цьому відтинку серйозно загрожують мировому процесові“. Він одначе рівночасно запевнив, що Африканський національний конгрес робитиме все, що тільки в його силі, щоб цим запобігти, але уряд Південної Африки зі своєї сторони мусить також виказати більше зацікавлення цією проблемою.

РЕЧНИК ДЕРЖАВНОГО департаменту ЗСА заявив, що уряд президента Джорджа Буша під сучасну пору не визнає жодного уряду воюючих сил за владу в Лівії, однак втримує за язок з усіма. Рішард Бушер сказав у відповідь на питання чи ЗСА фаворизує будь-яку із воюючих фракцій, що „не нам рішати про владу в Лівії“, а крім того тепер важко розібратися хто є при владі в Монровії, столиці країни.

ВІСІМНАДЦЯТЬ МІСЯЦІВ після того, як Уряд ЗСА заборонив імпортувати овочі з Чиле, бо у двох виноградних ягодах знайдено отруту ціянід, ліхи з цього приводу фермери, експортери та політики в Чиле вирішили спрепарувати судову справу з вимогою 333 міль. дол. відшкодування. Чилійське міністерство юстиції розглядає оскарження ЗСА базуючись на університетських досліджах, які стверджують, що приваєність ціяніду, якщо його вважали нафденю, міг бути тільки випадковим в лабораторіях Управління харчів і ліків. Всі ці, що були пошкоджені тією заборобою імпортування чилійських овочів у березні 1989 року, домагаються, щоб Адміністрація президента ДЖ. Буша визнала свою помилку та почала переговори в справі відшкодування. Американські офіційні чинники на це не погоджуються, заявляючи, що не було жодної помилки та натякують, що визнають судові рішення.

## АЛЬЯНТИ ЗРЕКЛИСЯ ПРАВА КОНТРОЛІ НАД НІМЕЧЧИНОЮ

Москва. — Чотири альянтські держави під час Другої світової війни — З'єднані Стейти Америки, Совєтський Союз, Великобританія і Франція, які зламали спротив гітлерівських військ на всіх фронтах і прийняли в травні 1945 року безумовну капітуляцію режиму А. Гітлера, підписали в Москві спільний документ, зрікаючись своєю окупаційного права в обидвох частинах Німеччини, яким вони досі користувалися на підставі договору з-перед 45-ти років.

У присутності генерального секретаря ЦК КПСР і президента ССР Михайла С. Горбачова, який пригласив до цієї церемонії, міністри закордонних справ обидвох частин Німеччини, Франції, Великобританії, З'єднаних Стейтв Америки і Совєтського Союзу, підписали так звану велику угоду у готелі Оксфордської революції і підняли шампанське за співпрацю у повосновому часі. „12-го вересня 1990 року увійде в історію, як світлий день не тільки для Європи, але усього світу в загальному“, заявив міністер закордонних справ ССР Едуард А. Шеварднадзе.

Підписання договору відбулося після довгих переговорів шістьох держав, „чотири плюс два“, започаткованих у Монреалі, Канада після драстичних змін у Східній Німеччині і зруйнування так званого Берлінського муру, який символізував доподіл в Європі і протязі ліній між вільними і поневоленими народами.

„Нова об'єднана Німеччина практично вже заіснувала тут у цій залі підписання важливого документу“, — заявив державний секретар ЗСА Джеймс Бейкер, позитивно висловлюючись про працю шістьох держав, які у дружній атмосфері і після усунення деяких перешкод довели фактично до об'єднання Німеччини, передавши усі права контролю над територією Німеччини, включно з Берліном в руки нового уряду, який буде створений на базі вільних демократичних виборів може ще до кінця цього року.

Після виведення совєтських військ із Східної Німеччини, що мало б статися до 1994 року, німецькі війська, які входять в склад військ Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО), можуть стаціонарувати у східній частині, але без атомової зброї. Натомість альянтські війська, на підставі договору, ніколи не матимуть права стаціонарувати на території, яку тепер займала Східна Німеччина. Деякі політичні аналітики, зокрема європейські, натякують на атмосферу другої Ялти, яка панувала в Москві під час підписання великого договору. Москва навіть домоглася, щоб пам'ятник у Берліні, збудований на славу совєтської перемоги над Гітлером, став символом пригадки. До цього очевидно, треба додати майже 30-бillionову допомогу Бонну для ССР, для латання дір совєтської економіки, яка, як і ціла комуністична система, опинилася над проваллями.

## Відбудеться Етнічний фестиваль в Нью Джерзі

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Дводенний етнічний фестиваль етнічних груп Нью Джерзі відбудеться в Парку Свободи біля Джерзі Сіті, в суботу і неділю, 15-го і 16-го вересня. Цей 20-й з черги фестиваль відзначає цього року мадарську групу, одну з більш чисельних у стейті.

Офіційне відкриття програми буде в суботу, в год. 12-й полудня з участю представників стейтової адміністрації, а почнеться дефілядою національностей. Українська група завжди була гарно репрезентована. Тож і цього року можна сподіватися, що українські мешканці стейту з усіх околиць придуть. Проситися всіх принести синьо-жовті прапори, щоб продемонструвати зв'язок з Україною.

Доїзд до парку (Liberty State Park) дорогою 78 схід до Н. Дж. Тирнпайк до вильзду ч. 14Б, а даліше за знаками до історичного терміналу. Вступ і паркування вільні. Звітливо можна переїхати на острів Елліс, де саме відкрився Музей іміграції, в якому є й українські експонати.

## В АМЕРИЦІ

ГОЛОВА ГЕНЕРАЛЬНОГО бухгалтерського бюро у Вашингтоні Чарльз Бовшер заявив у вівторок, 11-го вересня, що хоча федеральний фонд, який забезпечує банкові вклади, „технічно спроможний“ виплатити вкладникам 100,000-ні вклади, в дійсності він стоїть перед великими фінансовими проблемами. Виступаючи перед Конгресом, Ч. Бовшер сказав, що в наступних роках федеральний фонд з теперішнім 13,2-бillionовим балансом, не враховував 8-бillionової вартості скрахованих південно-західних банків та інших банкових інституцій, які скракують в найбільшому часі. Федеральний фонд, створений під час великої депресії, вперше стоїть перед загрозою цілковитого вичерпання.

## ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

З Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до новоствореного Фонду Відродження України — УНС вплинуло від членів УНС до четверга, 12-го вересня, 3,326 чеків — дивіденд, відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

82,451.03

## З МАНДРИВОК ПО УКРАЇНІ

### „Мій скарб“, що став скарбом Львова

Львів (О. Кузьмович). — Трапляються у житті людини такі несподіванки, що їх не найдеш у найкращій сенсаційній повісті, а коли розповідати — слухачі думають, що це фантазія.

Так несправдopodobно прийшла після довгих років забуття історія хати, з якою зв'язані найкращі спомини з молодих років. Зовсім випадково попала мені в руки газета „Ленінська молодь“ із статтею Павла Романюка п.з. „Вкрадена колекція“ ще з вересня 1989 року, а в ній описана доля моєї хати, що завдяки її загартуванню Миколі Островерхову стала славною на цілий Львів. Цей „колекціонер“, що приїхав до Львова з окупантами зі сходу та перебрав нашу хату в 1944 році з усім, що в ній було, а в тому багато цінних речей, що їх батьки призирили довгими роками, помер у 1989 році, записуючи ціле цінне загартане ним довгими роками хитрих крутість та безпрать'я майно, музеєві образотворчих мистецтва ім. О. Пушкіна в Москві.

Показується, що вже за життя М. Островерхов був у Львові добре відомий, як і наша хата, що її він привласнив, при вул. Пушкіна ч. 21 (за нашого перебування Потюцького ч. 21), де поставлено сильні ґрати на вікнах і алярмову систему, але де також відбувалися часті прийняття для різних совєтських „достоїнників“ і для молодих хлопців, до яких М. Островерхов мав таку



„Мій скарб“ при вулиці Пушкіна ч. 21.

„слабкість“, як до мистецьких картин, порцеляни, та безцінних книжок. Стаття в „Ленінській молоді“

(Закінчення на стор. 4)







**КАНАДСЬКА ПРЕСА** подала до відома, що впроваджені останніх кількох днів уряд Ізраїля здобув тимчасову перемогу в канадському суді, отримавши законний дозвіл про припинення публікації книжки, що своїм змістом виявляє таємні інформації про діяння Моссаду, ізраїльської секретної служби. Одним із тверджень в цій книжці є те, що Моссад знав про планований терористами напад у Ливані в 1983 році, де загинув 241 американський вояк, однак не передав цієї інформації куди потрібно, бо хотів пошкодити співкуванню ЗСА з арабськими країнами. Автор книжки „Шляхом обману: розгромлюючи внутрішній портрет Моссаду“ є Віктор Островський, колишній агент Моссаду. Цю книжку він написав разом із канадською журналісткою Клер Гой. Книжку в Канаді наступного місяця запланувало видати торонтське видавництво Стоддарда, але в п'ятницю, 7-го вересня, отримало повідомлення від адвокатської фірми, що репрезентує уряд Ізраїля, що суд провінції Онтаріо тимчасово припинив публікацію книжки, а 17-го вересня відбудеться переслухання в цій справі.



Українсько-американський День у Баффало увійшли вже у звичку. Щороку, починаючи від 1972 року, їх влаштовує Відділ УККА. Цьогорічний Українсько-американський День (19-ий з чер-

## УКРАЇНА ПРОБУДЖУЄТЬСЯ! ДОПОМОЖІТЬ ЇЇ ВКЛАДОМ ВАШОЇ ДИВІДЕНДИ У ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

### Українсько-американський День у Баффало

ги) відбувся в неділю, 12-го серпня, на площі української автокефальної православної церкви Св. Трійці. На цій площі відбувалися Українсько-американський День переважно і минулими роками.

Звичайно стало також і пов'язування Українсько-американських Днів з певними видатними особами чи подіями. Цьогорічний Українсько-американський День пройшов під гаслом „Живи, Україно!“ — згідно з процесом національного державного відродження, який проходить саме тепер на нашій Батьківщині. Крім того, цьогорічний Українсько-американський День був присвячений 40-річчю існування Відділу УККА в Баффало. Про характер імпрези говорили жетони, що їх одержували учасники при вступі на площу, і декорація провізоричної сцени, на якій проходила офіційна частина імпрези. Жетони проєктували маестро Мар'ян Борачок і Василь Прис-тайко, а декорацію — маестро Борачок. В душі гасла „Живи, Україно!“ і під аспектом 40-річчя Відділу УККА 1950-1990 були виголошені дві доповіді. Інж. Богдан Мороз нав'язав свою доповідь до подій, які тепер проходять в Україні, а д-р Андрій Дякун подав коротку історію Відділу УККА в Баффало, про його ціль і завдання. До речі, інж. Мороз виручив запрошеного з Торонто промовця ред. Василя Ділюка, який із запереченням не міг прийти до Баффало. Інж. Мороз гово-

рив по-українськи, а д-р Дякун по-англійськи.

Мистецьку частину імпрези заповнив своїми виступами танцювальний ансамбль „Дунай“ із Сент-Кетерінс (Канада) під проводом свого довголітнього балетмайстра Ореста Самця. Слід зазначити, що цим разом виступав не увесь ансамбль, а тільки його частина. „Дунай“ — це, без сумніву, один з найкращих танцювальних ансамблів у діаспорі. Треба подивляти балетмайстра Ореста Самця, який уже стільки років вишколоє все нових і нових адептів українського народного танцю. Не буду зупинятися над окремими точками виступу ансамблю „Дунай“. Всі вони пройшли на високому мистецькому рівні. Згадаю лише виступ солістки Марійки Самець (дочки балетмайстра), яка протанцювала танець „Волняночка“, мабуть, власної композиції, а якщо так, то їй належить подвійне признание: і за композицію, і за виконання.

Офіційну частину імпрези відкрив і далі її провадив голова Контрольної комісії Відділу УККА Василь Шарван. Після відкриття він попросив окремих осіб зайняти місця у президії. Президію творили: священики, голова Відділу УККА Даша Процик, представники місцевих організацій, товариств та установ, а також інші члени громади.

Офіційну частину розпочато і закінчено молитвою. Молитву провели: о. Мар'ян Струць (на початку) і о.

Павло Садуський (при кінці). У своїх молитвах (до речі, власної композиції) обидва отці взяли до уваги події, які відбуваються тепер на Україні і просили Всевисшнього, щоб заступився за український народ і допоміг йому захити вільним життям.

Після офіційної частини учасники імпрези мали можливість провести час у зустрічах із знайомими, у розмовах, мали можливість спробувати смачних страв, що їх приготували пані ОЖ ОЧСУ і Сестрицтва Св. Ольги при церкві Св. Трійці.

В часі імпрези, а особливо після доповіді д-ра Андрія Дякуна, не одному учасникові могло прийти на думку: чому Відділ УККА в Баффало засновано на 10 років пізніше від створення Централу УККА? Не буде зайвим дати у цьому дописі відповідь на таке питання. Для відповіді послужили мені „Матеріали до історії українського поселення в Баффало й околиці“. Це обширна книга, що її Відділ УККА в Баффало видав у 1982 році з нагоди 100-ліття прибуття до Баффало перших українських поселенців. Із названої книги можна довідатися, що спробу створити у Баффало й околиці якусь нарядну організацію почалися в лютому 1940 року, ще перед створенням УККА у Вашингтоні.

УККА, як відомо, започаткував своє існування 24 травня 1940 року. Справа створення нарядної організації в Баффало вирішила на річних Загальних Зборах 64-го Відділу Українського Робітничого Союзу (тепер — Братського), які відбулися 17 лютого 1940 року. Пресидію цих зборів Ілля Була вголосив добре обдуману доповідь, в якій власне і висунув ідею покликання до життя нарядної організації. Він запропонував навіть і назву для неї: Українська Національна Рада. Доповідь підкреслює, що створення такої Ради є konieczним, бо тільки добре організовані громади й народи мають значення. „Як ми в Баффало й околиці організуємо всі товариства, ска- зає Ілля Була, — тоді будемо могли нести моральну і матеріальну поміч братам у боротьбі за самостійну, соборну, народоправну Україну“.

Слова Іллі Були, сказані 50 років тому, не втратили своєї актуальності і сьогодні, особливо сьогодні, коли наші громади в Баффало і взагалі всі українські спільноти в розсіяній потрібна спільна думка і спільна дія.

Запропонована Українська Національна Рада стала згодом дійсністю. Її представники — Домніка Жук і Іван Мелеш брали навіть участь у Конгресі у Вашингтоні 24 травня 1940 року. З огляду на те, що подібні Українські Національні Ради створено у Баффало-Блекраку і у Лаксаві, їх згодом об'єднано в „Український Центральний Комітет Української Національної Ради“. Головою цього Комітету став І. Жук. Комітет вважав себе клітиною УККА. При кінці 40-их років Комітет не проявляв якоїсь діяльності, а вінши перестав існувати. Створення в 1950 році Відділу УККА в Баффало не було аластиво новиною. Тоді, радше, відновлено ідею, що її свого часу висунув Ілля Була.

Склався згодом так, що Ілля Була очолював Відділ УККА протягом 10-ти років після одностороннього головання першого голови Відділу Олександра Слотюка. Але це вже історія Відділу УККА...

Слід згадати, що о. Іван Жук, Ілля Була, Домніка Жук, Іван Мелеш, Олександр Слотюк, які у 40-их роках висунули потребу громадської єдності і провели свою ідею в життя, відійшли уже у Божу вічність.

Михайло Лоза

### Відновлений...

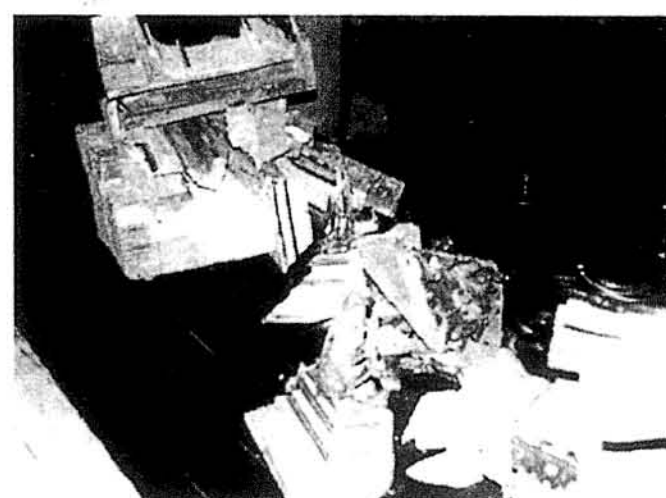
(Закінчення зі стор. 2)



Одеський замок.



Богородиця Одигітрія XV століття дошка, темпера.



Портрети об'єкти з церкви перед реставрацією.

ського мистецтва є ширшими. Тепер починають вище оцінювати місцеві традиції.

В колекції Олескя є частини церков, іконостаї, вівтарі та великі розміром картини, які неможливо експонувати в повності і які часами частинно зруйновані. Також це є там зруйновані плахтінні, які чекають на реставрацію.

Возинський вважає, що в другій половині XVIII століття Львів був одним з важливіших центрів дерев'яної скульптури. Колекція Олескя включає одну з найбільших в світі збірок дерев'яної скульптури (більш дві і п'ятисот праць). Є декілька тисяч зразків прикладного мистецтва, як також дивовижні народні скульптури. В музейній частині замку знаходиться найстаріше на Україні різблене розп'яття з кінця XV — початку XVI століття. Спочатку приїжджали скульптори, які вчили місцевих майстрів. Між місцевими майстрами був маловідомий майстер Пінзель, який виконав серію дуже оригінальних скульптур і мав багато учнів. Це зразки європейського барокового мистецтва, здеформованого впливами візантійських стилістичних рис, що надає цим працям своєрідної динаміки.

Багатство збірки Олескського замку і монастиря подиву гідне. Але перед працівниками, які так багато вклали досі праці, ще дуже багато завдань. Їх треба не тільки подивляти, але у всякий спосіб підтримувати.



У ДЕВ'ЯТУ  
РІЧНИЦЮ  
СМЕРТІ  
нашої  
Дорогої  
ДОНЕЧКИ  
бл. п.

### Моніки Славятинської ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

буде відправлена

в четвер, 20-го вересня 1990 р. о год. 9-ій ранку в церкві св. Архистратига Михаїла 10011 Fox Chase Rd., JENKINTOWN, Pa.

Батьки — МАРІЯ і ВАСИЛЬ та брат — МАРІАН

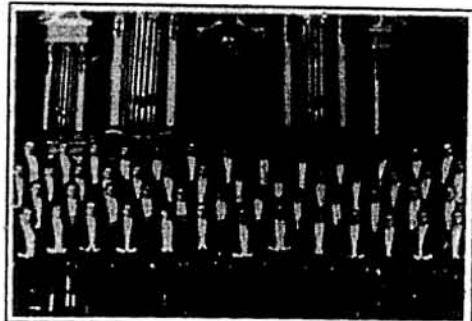
## УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

у співпраці з хором „ДУМКА“ спонзорує

### ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ

Перше Турне в ЗСА

**ГОМІН**  
Чоловічий Хор зі Львова



### СВІТАЛИЦЯ

Тріо з Києва



### СМЕРІЧКА

Естрадний Ансамбль з Чернівець

|              |                |             |             |
|--------------|----------------|-------------|-------------|
| WASHINGTON   | OCTOBER 31     | BUFFALO     | NOVEMBER 12 |
| PHILADELPHIA | NOVEMBER 01-02 | ROCHESTER   | NOVEMBER 13 |
| NEW YORK     | NOVEMBER 03-04 | SYRACUSE    | NOVEMBER 14 |
| PITTSBURGH   | NOVEMBER 06    | SOYUZIVKA   | NOVEMBER 15 |
| CLEVELAND    | NOVEMBER 07    | HARTFORD    | NOVEMBER 16 |
| DETROIT      | NOVEMBER 08    | NEWARK      | NOVEMBER 17 |
| CHICAGO      | NOVEMBER 09-10 | BOUND BROOK | NOVEMBER 19 |

Технічний координатор: Подорожне бюро СКОВП

1605 Springfield Avenue, Maplewood, N.J. 07040  
Tel.: (201) 378-8998. Toll free: 1-800-242-7267

Дата:  
Місце:

Вступ 15 долів від особи  
Перепродаж квитків:



## УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

МАЄ ШАНУ ЗАПРОСИТИ ГРОМАДУ НА ЗУСТРІЧІ, ДЕ ВИСТУПАТИМЕ

### МИХАЙЛО ГОРИНЬ

голова Секретаріату Українського Народного Руху  
заступник голови Народної Ради у Верховній Раді УССР

• ФІЛАДЕЛЬФІЯ: неділя, 16-го вересня, година 12:00 полудня  
Катедральна зала української католицької церкви  
Непорочного Зачаття, 817 N. Franklin St.

За додатковими інформаціями звертатися до Уляни Мазуркевич, (215) 782-1019.



## СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРСЬКИХ ТОВАРИСТВ ЧИКАГО, Ілл., ЗСА

Світова Федерація Українських Лікарських Товариств складає щире подяку Централі Українських Кооператив Америки та Меріці Гельбіг, президентові Бюро Подорожної СКОВП за їхній княжий дар, який причинився до успішного переведення Третього Конгресу.

Висловлюємо висоме признание українському подорожному бюро СКОВП за професійне і солідне організування прогуляток та культурної програми.

Зокрема незаступимий був вклад праці в переведенні технічних і організаційних ділянок Христини Бонаковс, координатора Конгресу від СКОВП Травел.

Щире спасибі провідникам груп: Квітці Саманшин, Ліді Пясецькій, Олі Саванній, Оксані Тритак, Оресті Федяній, Ліді Хомі і Оксані Шавчин за їхню шліпливу опіку, терпелівість та виразовність.

Щастя Вам Боже!

Д-р Ахіл Хрєтовський, президент СФУЛТ

Д-р Мирослав Колєнський  
дівовий віце-президент

Д-р Петро Моцюк  
генеральний секретар

## Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

повідомляє, що у зв'язку із введенням нової пенсійної грамоти та для перегляду всіх родів грамот УНСОюзу

— відбудеться —

## СЕКРЕТАРСЬКО-Організаційний СЕМІНАР — 1990

для секретарів, організаторів та союзових діячів Округу, познайомлення їх із новою пенсійною грамотою, користями всіх забезпечених грамот та для роздачі учасникам інформативних матеріалів.

Субота, 13-го жовтня, год. 1:30 по пол.  
на СОЮЗІВЦІ

Округи: БАФФАЛО — БОСТОН — НЬО ГЕЙВЕН  
ТРОЙ/ОЛБАНІ — ВУНСАКЕТ  
SOYUZIVKA, UNA ESTATE  
Foordmore Road, Kerhonkson, N.Y.

ГОЛОВИ ОКРУГ

Баффало — Роман Конотопський ..... (716) 877-2182  
Бостон — Володимир Гетьманський ..... (617) 323-2382  
Нью Гейвен — д-р Михайло Снігурович ..... (203) 469-9707  
Трой/Олбані — Павло Шевчук ..... (518) 785-6793  
Вунсакет — Леон Гардінк ..... (401) 658-1957

Секретарі Відділів отримують листове повідомлення та інформації про умови участі в нарадах. З огляду на замовлення нічлігів на Союзівці, зголошення треба прислати до Головної Канцелярії УНС перед 28-го вересня 1990 р. За додатковими інформаціями проситься звертатися до Голови Вашої Округи, або до Організаційного Відділу УНСОюзу.



## НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК ДЛЯ ВАШИХ РІДНИХ В УКРАЇНУ

### Це українські портативні МАШИНКИ до ПИСАННЯ фірми "UNIS"

Ціна дуже доступна. Замовляти

JACOB SACHS

251 W. 98th St., New York, N.Y. 10025 ■ Tel.: (212) 222-6683  
7 days a week

## "Ukrainian" Computer Systems Desktop Publishing Services

Продаємо комп'ютери що "говорять" Українською мовою і працюють на 220 вольтів, комп'ютерні системи з програмою. Ми їх також уживаємо і можемо для вас друкувати книжки, часописи, бюлетені, оголошення, бізнесові картки та програмки за доступними цінами.

Complete computer systems and software available, customizing of software, training, sales and service by experienced professionals. Our LINGVIST software made the WordPerfect and Ventura Publisher programs speak Ukrainian or any other language. Available for IBM-PC and compatible computers. We assemble the computers and customize the software to your specifications and help you to ship them to Ukraine.

Ціна реклами є пропозицією при умові однієї сторінки.

We have a solution for your computer problems!

Call: Yun Blaharovich, P.Eng.

інж. Юрій Блонарович

computer radio

комп'ютерadio

Box 282, Pine Brook, NJ 07058

Tel. (201) 808-1970

## ВПЕРШЕ В ЗСА

Пакки в Україну без обмеження ваги. Немає обмеження на вміст пакки, нема мита в Україні, ціна за 1 фунт \$3.20, значайною поштою і багато, багато більше. За інформацією в Нью Йорку і околиці прошу звертатися до:

Nasz General Consulting USA, Inc.  
252 Driggs Ave.  
Brooklyn, N.Y. 11222  
tel.: (718) 389-1172

від понеділка-п'ятниці від год. 2:00-8:00 веч., субота від год. 12:00-7:00 веч. і в неділю від год. 11:00-3:00 по пол.

В інших стейтах контактуватися:

Nasz General Consulting USA, Inc.  
244 Delaware Ave.  
Buffalo, N.Y. 14202  
tel.: (716) 856-9717

від четверга-п'ятниці від год. 9:00-4:00 по пол.

## ХРЕСТОМАТІЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕЛІГІЙНОЇ ПОЕЗІЇ

Гол редактор Ігор Качуровський і Колерія

Видання Конгресу у Тисячоліття Хрищення Руси-України, накладом Союзу Українців у Великобританії, Мюнхен-Лондон, 1988, стор. 552. Альбомний формат, полотнона оправа, ціна 55.00 дол. з пересилкою.

Передмова Володимира Янева, вступний есей Ігора Качуровського, мистецьке оформлення Ростислава Глушка, мистецька редакція Лідія Качуровська-Крюкова. У книзі поміщені сотні ілюстрацій і численні твори кращих українських поетів XVIII-XX століття з короткою характеристикою авторів.

Можна замовляти у книгарні Свободи

Англійське видання

## ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА,

директор ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК

1-ий, 2-ий з циклу в п'ятьох томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зведеної і доповненої видання Енциклопедії Українознавства, повністю ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними малюнками, першорядними показниками життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців міста Нью Джерсі обов'язково додати до ціни 6% ставового податку

Скористайтеся з виїмковою доброю нагодою!  
ПРИЙМАЄТЬСЯ

## ОГОЛОШЕННЯ до Календаря УНСоюзу на 1991-ий рік

який цього року виходить накладом  
15 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити ввесь український загальний та Вашу установу, Вашу професійну обслуговую, чи Вашим підприємством.

Ціни оголошень

Одна сторінка \$90.00  
Пів сторінки 50.00  
Чверть сторінки 33.00  
Одна восьма сторінки 20.00

Реченець замовлення оголошень  
продовжено до 15-го жовтня 1990 р.

Наполежність проситись надсилати:

SVOBODA

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

## Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

ції, необхідно почати негайно переговори між республіками, спершу у таких питаннях: економічні та фінансові взаємини, збройні сили і військово-промисловий комплекс КГБ, спільні екологічні програми, паливно-енергетичний комплекс, транспорт і зв'язок, право наступництва республіки щодо міжнародних договорів та майна СССР.

Учасники зустрічі ствердили, що вирішення перелічених проблем у дусі добросусідського співробітництва буде конструктивним кроком вперед у розвитку міждержавних відносин України і Росії, а для їх здійснення треба встановити дипломатичні і консульські відносини між обома країнами.

Парламентаристи закликали своїх колег з верховних рад УССР, РСФСР і СССР предявляти до них і підписати цю заяву. Вони закликали найвищі законодавчі органи УССР і РСФСР „принципи і положення цієї заяви покласти в основу документів про міждержавні відносини України та Російської Федерації”.

Заяву складено українською та російською мовами.

## М. Горинь...

(Закінчення зі стор. 1)

від виправдання їх в житті та заблокування підписання нового союзного договору, до чого всіма силами стрімить Михайл Горбачов.

Присутні поставили перед собою багато питань, які деталізували проблеми порушені у доповіді. Зустріч закінчилася відспіванням національного гімну та овацією для М. Гориня.

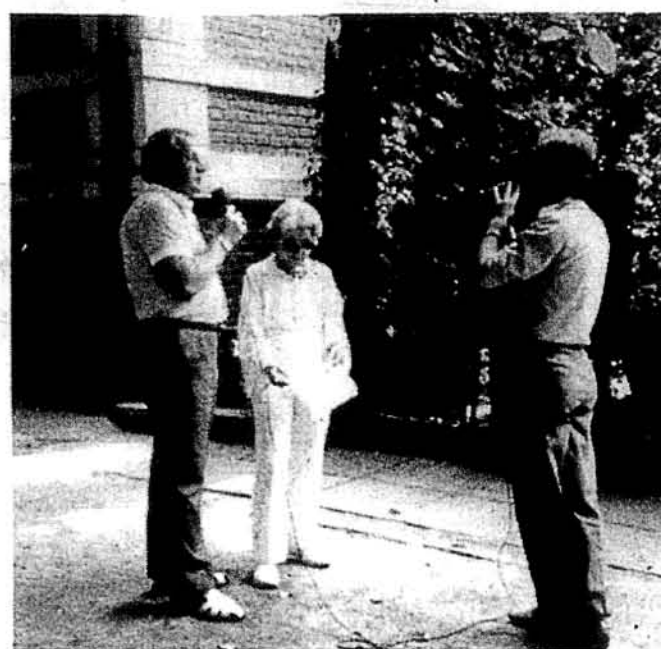
У п'ятницю вечором Михайла Гориня, його дочку Оксану хлібом і сіллю вітали на Союзівці: головна радна УНС Ана Дидик-Петренко, головні радні Володимир Квас і Євген Іванців, головний редактор „Свободи” Зенон Снілик, управитель Союзівки Іван Філіс мол., колишній доголітній президент УНС Йосип Лисогір, Лариса і Таїса Кордуби та Андріяна Леськів. М. Гориневі товаришувала Марта Коломиць, співредактор „Українського Тижневика”.

Після привітання при в'їзді на Союзівку гість виступив з коротким словом до біля 200 осіб, зібраних біля пам'ятника Т. Шевченкові. Тут М. Горинь поклав квіти, а його дочка у стій пам'ятника Лесі Українки.

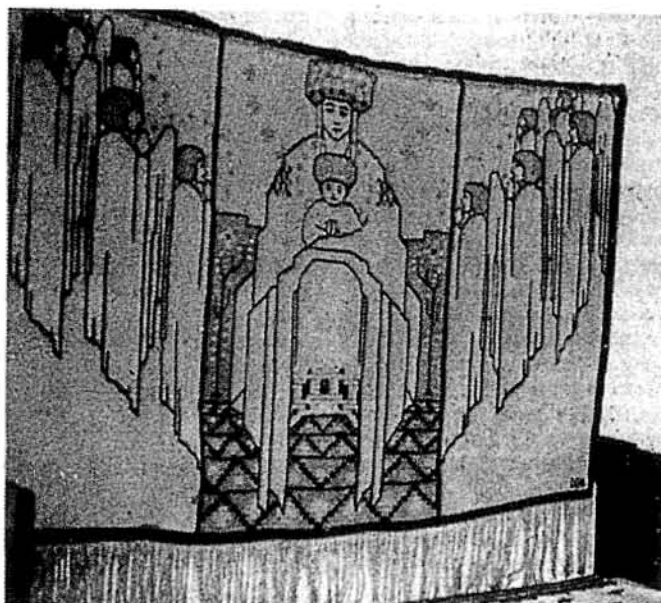
## „Мій скарб”...

(Закінчення зі стор. 1)

не була першою. Про це писала тричі „Культура і життя” у 87 і 88-му році та за це він заскаржив до суду художника Е. Миська та журналіста П. Романюка. Але щойно ж після смерті Островецького виявилася наверх уся таємничість історія власника безцінної збірки. Дивно, що якийсь довгі роки М. Островецького міг забрати в людей та різніми хитрощами здобувати мистецькі скарби безкарно а то навіть під опікою „власть імущих”. Ба, щобільше, вже після смерті М. Островецького „зникло” безслідно 36 дуже вартісних мистецьких речей нібито дарованих музеєві. Розуміється культурно-мистецькі кола Львова почали робити всі можливі заходи, щоб збірка М. Островецького вкрадених скарбів залишилася там, звідки вона в більшості походить. Усі цінності перевезено до Львівської картинної галерії і виставлено публічно через два місяці. Виставку відвідало майже 50,000 відвідувачів, а деякі з них, як розповідали мені, тепер у Львові, плакали, розпізнаючи колишню їхню власність.



Перед хатою в часі накручування інтер'ю для львівської телебачення. Перший зліва ред. П. Романюк.



Килим роботи О. Кульчицької тепер в музеї О. і О. Кульчицьких, колишній прикрашував кімнату при вул. Пушкіна ч. 21.

Усе це було причиною, що провідні українські культурні та політичні сили Львова виготовили відкритий лист до міністра культури УССР Ю. О. Олененка, як також російською мовою до голови правління Советського фонду культури і директора музею образотворчих мистецтв ім. О. Пушкіна в Москві, з домаганням залишити все це майно загарбане з музеїв та приватних збірок Львова. Листи підписали і депутати, і науковці, і музиканти, і мистці.

Дальша доля завішання та майна тепер у руках судових та інших чинників, які мають вирішити справу. Коли, отже, до Львова дійшла вістка, що у мене в руках усі докази, що хата належить мені, ще із актом купна, (з якого довідалася аж тепер, перечитавши його, що дійсно, що діяв батько в імені „малолітньої” дочки) мені дали знати, що мої відвідини там та розпізнання вкрадених речей — чи не єдиний правовий доказ загарбання М. Островецьким чужого майна. Зустріч з хатою, була дуже дивною... В горіди троянди, що їх ще посадила рука моєї мами, та виноград... І як дивно було довгими годинами переглядати в картинній галерії збірку мистецьких цінностей та устаткування хати і розпізнавати давні родинні пам'ятки.

З допомогою секретаря галерії Оксани Пеленської, яка завідує тепер цими скарбами, і мистецтвознавця Любарта Ліщинського я раз-у-раз віднаходила предмети, що були колись у хаті, яку згідно з актом купна назвали „Моя біжа” — „мій скарб”. Було там устаткування вітальні і бібліотеки шафа і приналежний великий годинник у скриньці з маятником, який мені завжди нагадував соняшну кулю і частину кобальтового ще бабусиного „сервісу”, і китайська тарілка, на якій подавали овочі, та навіть срібні ложечки з монограмом мами. Віднайшлися також деякі книжки, зокрема німецькою і французькою мовами, але із великої збірки наших картин віднайшла лише дві. Як вияснила, однак, О. Пеленська хитрий М. Островецький старався картини відомих українських мистців „вмінувати” на чужі, щоб не було легко розпізнати власникам.

Отже не довелося мені розпізнати так добре запам'ятовані картини Труша, портрету діда С. Федака, картини св. Юра роботи О. Новаківського чи серії із українських народних казок М. Бутковича.

Зате в музеї О. і О. Кульчицьких зустріла мене добра несподіванка — там на почесній стіні висів так добре знайомий мені з дитячих років килим роботи Ольги Кульчицької, до якого маленький рисунок вожу зі собою немов найбільший скарб усього вже від пістоліття. Як цей килим доставили туди із хати при вул. Пушкіна — ніхто не зміг в'ясувати.

О. Пеленська, що від початку займається „колекцією” М. Островецького, не лише терпеливо переглядала її з мною, але при тому розповідала цікаво про самого її „власника”. Він любився зокрема у дорожній японській та китайській порцеляні, у французьких фігуринках та рідкісних книжках, яких позбирав до 10,000, між якими численні білі кружки з музеїв із видертими першими сторінками, на яких напевно була печатка. Сам залюбки ходив у шовковому вбранні із шаліком біля шиї та ніколи не можна було його бачити в мундирі. А збірки французьких косметиків по задрозтіла б йому кожна жінка...

М. Островецького мав різні хитрі засоби здобувати цінні речі від своїх „жертв”. Розповідали мені у Львові, що він часто вислав агентів КГБ до осіб старшого віку, жидівського чи українського роду з вісткою, що їх чекає в короткому часі вивезення на Сибір. Тому, мовляв, краще випродати чимсьорше все цінне і закупити теплий одяг та сухі харчі. Перелікали такі „жертви” продавали все, що мали підсуненим М. Островецьким покупцям і чекали на... вивіз, який ніколи не приходив.

Списавши свої „нібито „віднайдени скарби”, я виготовила відповідну заяву голові Народного суду Львова, подаючи при тому також всі докази власності хати при вул. Пушкіна ч. 21 та з виразним бажанням усі розпізнані речі залишити нашої місту. Все це підтверджено нотаріально і залишено до дальшого розгляду.

Ще довелося розповісти цілу історію моєї родини та купна дому зацікавленому

У „Свободі” ч. 186 з 30-го серпня 1990 р. в події Родини бл. п. Даріє Каміньської зайшла друкарська помилка. В датках на радіопрограму церкви св. Юра подано, що датою зложила Олена Гентич, а має бути ІВАННА ГЕНТИШ. Перепрошуємо за помилку.

Адміністрація

кожній дрібниці ред. П. Романюков і завдяки йому вперше в житті стати до телевізійного інтер'ю таки на порозі хати при вул. Пушкіна ч. 21, до якої не зважаючи на заховані пів сторіччя ключі ввійти не могла, через урядові печатки на дверях.

Тепер „мій скарб” чекає, щоб стати загальним скарбом українського Львова і його мешканців і за це я готова разом з ними боротися далі.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ,  
21-го ВЕРЕСНЯ 1990 р.

Пасаж Т-ва ім. Т. Шевченка 42-го В'їзду, о год. 7-й веч. в УНДомі при 237 Норе Аве. Промислові заклади численну участь. Придуйте нових членів до УНСоюзу — В Марушак, рек. секр.

**TAMARA COMPANY**  
ESTABLISHED STORE  
26 First Avenue  
New York, N.Y. 10009  
Tel.: (212) 473-3550

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРЦІ. На склад книжки ВСІХ видавництв. Одержите їх швидко після телефонічного замовлення.

## • SERVICE •

МЕДИЧНИЙ „INSURANCE”  
для туристів і відвідувачів.  
Оформлення на лікарню, але не пізніше, як 21 день після приїзду.  
Тел.: 1-800-766-7977

## • P I Z N E •

Хто бажає закупити  
ДІМ у ЧЕРНІВЦІХ  
для себе або своїх своїх  
прошу поспішити до  
TAMARA RUSU  
2474 Nugget Dr.  
Conyers, GA 30208  
або тел. (404) 388-7717

## BUSINESS • OPPORTUNITIES •

КРАМНИЦЯ  
„ICON”  
продає ікони, корали  
пам'яткові речі  
напрямки  
ГОДИНИКИ і ЗОЛОТІ РІЧІ  
Масло РАДІО. ВІДЕО на УКРАЇНУ  
230 East 14th Street  
New York, N.Y. 10003  
Tel. (212) 982 3488

## • FUNERAL DIRECTORS •

## ПЕТРО ЯРЕМА

### УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами  
в БРОУК, БРОУКЛІН,  
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
ЛУІС НАЙГРО — директор  
Родина ДИМТРИК

## Peter Jarema

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

## LYTWYN & LYTWYN

### UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

### AIR CONDITIONED

Обслуговує ШИРА і ЧЕСНА  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey  
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавенд Бруку і перенесення тіл у Останки в різних країнах світу

### UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(201) 964-4222

## HURYN MEMORIALS

ВИБРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ

## ПАМ'ЯТНИКИ

в околиці Нью Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптон-бургу, Н. Я., св. Андрія в Бавенд Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонесоні та Глен Спей, Н. Я.

Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі. За двома адресами представником слід телефонувати

IVAN HURYN  
P.O. Box 121  
Hamptonburgh, N.Y. 10916  
(914) 427-2654  
BONAND REKSHYNSKYJ  
45 East 7th Street  
New York, N.Y. 10003  
(212) 477-6523

## ЦІНИ ОГолошень

у щоденнику „Свобода” та у „Ukrainian Weekly”

### ЦІНИ ОГолошень у щоденнику „СВОБОДА”

|                                                                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки                                                              | \$ 6 00 |
| 1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) | \$10 00 |
| Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч (1 інч x 8 шпальт)                                                     | \$10 00 |
| Якщо до оголошення включається знімок — коштуватиме додатково:                                                                         |         |
| Фоторепродукція на одну шпальту                                                                                                        | \$ 8 00 |
| Фоторепродукція на дві шпальти                                                                                                         | \$10 00 |
| Фоторепродукція на три шпальти                                                                                                         | \$12 00 |

Оголошення на чергове число мусить впасти до Адміністрації 2 дні перед появою числа

### ЦІНИ ОГолошень в англійськомовному тижневику UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

|                                                                                                                                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки                                                              | \$ 6 00 |
| 1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) | \$10 00 |

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить впасти до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки КЛЕПСИДРИ

Посвідки записаних рахунків за оголошення висилаємо тільки на спеціальне прохання